KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 9.8.2006
KOM(2006) 449 endelig

2006/0153 (ACC)
2006/0154 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om gennemførelse af den af EF indgåede aftale efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 om supplering af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. EF skal i forbindelse med en udvidelse af toldunionen i medfør af bestemmelserne i artikel XXIV, stk. 6, i GATT indlede forhandlinger med tredjelande, som har forhandlingsrettigheder i nogen af de tiltrædende lande, for at aftale en kompensationstilpasning, hvis overtagelsen af EF's eksterne toldordning resulterer i en forhøjelse af tolden ud over det niveau, som det tiltrædende land har bundet sig til i WTO, idet der tages behørigt hensyn til reduktioner af tolden på samme toldposition, som er foretaget af andre medlemmer af toldunionen ved dens dannelse.

2. Den 22. marts 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 (COM proposal 6792/04 WTO 34).

3. Kommissionen har i samråd med det udvalg, der blev nedsat ved traktatens artikel 133, ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.

4. Kommissionen har ført forhandlinger med medlemmer af WTO, som har forhandlingsrettigheder med hensyn til tilbagetrækning af specifikke indrømmelser i forbindelse med tilbagetrækningen af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab.

5. Forhandlingerne mundede ud i en aftale i form af brevveksling med Uruguay.

6. Rådet anmodes med dette forslag om at godkende aftalen.

2006/0153 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 22. marts 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med visse andre WTO-medlemmer i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 i tilslutning til Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Det Europæiske Fællesskab.

(2) Kommissionen har i samråd med det udvalg, der blev nedsat ved traktatens artikel 133, ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.

(3) Kommissionen har fuldført forhandlingerne om en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay. Denne aftale bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay med hensyn til tilbagetrækning af specifikke indrømmelser i forbindelse med tilbagetrækningen af Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den(de) person(er), der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omhandlede aftale i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay

om ændring af indrømmelserne i Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab

Brev fra De Europæiske Fællesskaber

Geneve, den

Hr.,

Efter forhandlinger mellem De Europæiske Fællesskaber (EF) og Uruguay i medfør af artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelserne i Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til disse landes tiltrædelse af EF er der aftalt følgende mellem EF og Uruguay som afslutning på forhandlingerne, som blev indledt efter EF's anmeldelse af 19. januar 2004 i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT:

EF vil i sin liste CLX for toldområdet for EF-25 indarbejde indrømmelserne fra dets tidligere liste.

EF vil tilpasse definitionen af EF-toldkontingentet på 4 000 tons "oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset", som er tildelt Uruguay.

Denne aftale træder i kraft på dagen for undertegnelsen, efter at parterne har godkendt den efter deres egne regler.

På Det Europæiske Fællesskabs vegne

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay

om ændring af indrømmelserne i Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab

Brev fra Uruguay

[sted]

Hr.,

Jeg skal herved henvise til Deres brev med følgende ordlyd:

"Efter forhandlinger mellem De Europæiske Fællesskaber (EF) og Uruguay i medfør af artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelserne i Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til disse landes tiltrædelse af EF er der aftalt følgende mellem EF og Uruguay som afslutning på forhandlingerne, som blev indledt efter EF's anmeldelse af 19. januar 2004 i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT:

EF vil i sin liste CLX for toldområdet for EF-25 indarbejde indrømmelserne fra dets tidligere liste.

EF vil tilpasse definitionen af EF-toldkontingentet på 4 000 tons "oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset", som er tildelt Uruguay.

Denne aftale træder i kraft på dagen for undertegnelsen, efter at parterne har godkendt den efter deres egne regler."

Jeg har den ære at meddele Dem, at min regering er indforstået med ovenstående.

På vegne af Uruguay

FINANSIERINGSOVERSIGT					
				DATO: xxxxxx	
1.	BUDGETPOST: Kapitel 10 – Landbrugsafgifter			BEVILLINGER: 0 mio. EUR	
2.	FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Forslag til en rådsafgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay vedrørende en kompensationstilpasning som omhandlet i artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994				
3.	RETSGRUNDLAG: Traktatens artikel 133				
4.	FORMÅL: At overholde artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 i forbindelse med udvidelsen af toldunionen den 1. maj 2004.				
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS PERIODE (mio. EUR)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR [n] (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR [n+1] (mio. EUR)	
5.0	UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTION) - OVER DE NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE				
5.1	INDTÆGTER - EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - PÅ NATIONALT PLAN		0 mio. EUR		
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1	OVERSLAG - UDGIFTER				
5.1.1	OVERSLAG - INDTÆGTER				
5.2	BEREGNING:				
6.0	ER FINANSIERING MULIG GENNEM BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET?				Ikke relevant
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET?				Ikke relevant
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?				NEJ
6.3	SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?				NEJ
BEMÆRKNINGER:					

BEGRUNDELSE

(1) Der henvises til Rådets afgørelse XXXX om indgåelse af en aftale med Uruguay efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994.

(2) Ved nærværende forslag til en rådsforordning gennemføres den af Fællesskabet indgåede aftale.

2006/0154 (ACC)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om gennemførelse af den af EF indgåede aftale efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 om supplering af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[1], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87(1) indfører en varenomenklatur, i det følgende benævnt "den kombinerede nomenklatur", og fastsætter den fælles toldtarifs konventionelle toldsatser.

(2) Ved afgørelse XX/XXX/EF om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay godkendte Rådet på Fællesskabets vegne ovennævnte aftale som afslutning på forhandlingerne i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 ændres således:

I III. del, afsnit III, bilag 7, "WTO-toldkontingenter, der skal åbnes af de kompetente fællesskabsmyndigheder", foretages følgende ændringer:

a) Definitionen af toldkontingentet på 4 000 tons "Udbenet kød af "høj kvalitet", fersk, kølet eller frosset: "Særlige udskæringer eller udskæringer af "høj kvalitet" af hornkvæg, der udelukkende er opdrættet på græs, og med en levende vægt ved slagtningen på 460 kg og derunder, betegnet som "special boxed beef". Disse udskæringer kan være mærket "sc" (special cuts)"" ændres til "Udbenet kød af "høj kvalitet" af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset".

b) Under "Andre bestemmelser og betingelser" indsættes teksten: "Forsyningsland: Uruguay".

---

[1] EUT C […] af […], s. […].

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Rådets vegne
Formand